

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEUREAufzüge
Notrufmanagement
Lifts
Emergency alarm management

VDI 4705

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**The German version of this guideline shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite
Vorbemerkung	2
Einleitung	2
1 Anwendungsbereich	2
2 Normative Verweise	3
3 Begriffe	3
4 Grundlagen	5
5 Situation feststellen	6
5.1 Störung	6
5.2 Person im Aufzug eingeschlossen	9
5.3 Person kann sich bemerkbar machen	9
6 Erforderliche Maßnahmen	9
7 Senderschnittstelle	10
7.1 Hilferuf ohne Nutzung der aufzugstechnischen Einrichtungen – kein Notrufmanagement möglich	10
7.2 Technische Sender	10
7.3 Übertragungsweg	13
7.4 Empfänger	14
7.5 Automatischer Testanruf von Fernnotrufsystemen	19
7.6 Einschränkungen von Sender-Empfänger-Kombinationen	20
8 Personenbefreiung	20
8.1 Beauftragte Person benachrichtigen	20
8.2 Aufgaben der Beauftragten Person bei Störung des Notrufs	21
8.3 Dokumentation der Maßnahmen bei Personenbefreiung	21
9 Dokumentation des Notrufmanagements	21
Anhang A Beispiele	25
Anhang B Regelwerke zu Notrufsystemen in Aufzügen	27
Schrifttum	30

Contents	Page
Preliminary note	2
Introduction	2
1 Scope	2
2 Normative references	3
3 Terms and definitions	3
4 Fundamentals	5
5 Establish situation	6
5.1 Failure	6
5.2 Person trapped in lift	9
5.3 Person able to attract attention	9
6 Measures to be taken	9
7 Transmitter interface	10
7.1 Call for assistance without using devices provided on the lift – no emergency alarm management possible	10
7.2 Technical transmitters	10
7.3 Transmission path	13
7.4 Receivers	14
7.5 Automatic test call of remote alarm systems	19
7.6 Limitations to transmitter/receiver combinations	20
8 Rescue operation	20
8.1 Notify Authorised Person	20
8.2 Authorised Person's tasks in the event of alarm failure	21
8.3 Documentation of rescue measures	21
9 Documentation of emergency alarm management	21
Annex A Examples	25
Annex B Rules and standards pertaining to lift alarm systems	28
Bibliography	30

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)

Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Aufzugstechnik
VDI-Handbuch Elektrotechnik und Gebäudeautomation